

Landkite Manual





Fly with PKD and share our passion for the sport.
Thanks for purchasing this PKD kite.

Fliege PKD und teile mit uns die Leidenschaft für
diesen Sport.
Danke für den Kauf dieses PKD Kites.

En volant les cerfs PKD tu participe la passion
pour le sportavec nous.
Merci pour avoir choisi ce PKD cerf.



safety guidelines - some words before Conseil de Sécurité - quelques mots avant Sicherheitsbestimmungen - Vorwort

You are responsible for your personal safety and all others around you. So always act with care, think ahead and help others if they experience problems.

General safety issues: Every kite sport can expose your body to high forces. You should be in good physical and mental condition and not under the influence of alcohol or drugs.

Learning to fly a kite from a qualified instructor or kite school is the safest way to enter the sport.

Never let anyone else fly your kite unless they have the necessary skills and experience.

If you sell this kite, you must hand over this manual to the new owner. Children under 18 should only fly this kite under adult supervision.

Equipment: Contact your local PKD dealer to get information about the right model and size of kite, lines, handles etc.. Only fly this kite where it is safe to do so and in winds that enable you to be in full control. Never leave your kite unattended and pack it away after each flying session.

Always wear a helmet, gloves, protective pads, etc. to prevent serious injury.

If you use a harness, always have a safety release system to allow quick and easy separation from the kite in an emergency and test the release system regularly to ensure it will work when necessary.

Be careful with flying lines under tension. Never let other people come in range of the lines or try catching the kite as this can cause serious injury.

Do not use PKD products for jumping or paragliding as they are not designed and certified for this use.

Weather: Never fly your kite in high winds above 7 Bft. Or in thunder and lightning storms.

Always consider your skills and the windspeed chart in this manual, and be aware of changing weather conditions. Check the weather forecasts and any local weather conditions before flying your kite . Be extra careful in gusty conditions and offshore winds.

Location: Only fly your kite in a place that is suitable for your abilities where there is enough space and no hazards or obstacles such as cliffs, buildings, powerlines, roads, railways, trees, cars or near airports.

Respect private property and nature reserves.

The above list cannot include all possible hazards so take care and use your common sense to stay safe.

Vous êtes responsable de votre sécurité et de celle des autres personnes près de vous. Agissez avec prudence, prévoyez vos actions et assistez les autres au cas où ils ont des problèmes ou questions ou besoin d'aide.

Spécifications Générales de Sécurité: Le cerf-volant de sport peut exiger des forces énormes de votre corps. Il vous faut une bonne condition mentale et physique. Ne volez pas sous l'influence de l'alcool ou de drogues. Pour débuter, adressez-vous aux instructeurs qualifiés ou prenez des cours dans une école de cerf volant car c'est l'accès au sport le plus sécurisant. Ne jamais autoriser une personne inconnue à utiliser votre cerf volant sans être assuré de son expérience et de sa capacité. En vendant ce cerf, il faut transmettre ce livret au nouveau propriétaire. Des enfants sous l'âge de 18 ans doivent être gardés lorsqu'ils utilisent ce cerf-volant. Les parents doivent bien être informés et invités à comprendre ces conseils et instructions.

Équipage: SVP, contactez votre représentant PKD près de vous pour obtenir les informations pour votre cerf-volant. Ne choisissez que du matériel selon vos capacités et selon les conditions météorologiques. Ne jamais laisser votre aile sans attention au cas où vous ne l'utilisez pas. Libérez votre aile de ses lignes quand ils ne sont pas en usage. Utilisez l'équipement de protection personnel approprié (casque, protection coudes et genoux, gants, etc.) pour éviter des blessures physiques violentes. Vérifiez toujours qu'il n'y a pas d'usures sur votre équipement avant de l'utiliser. N'utilisez jamais du matériel endommagé. Réparez et remplacez votre matériel en conséquence. Servez-vous toujours d'un système de sécurité pour vous séparer le cerf-volant au moment du danger. Il est obligatoire de vérifier la fonction du système avant l'utilisation de l'aile. Attention aux lignes de vol sous tension. Ne permettez jamais aux autres de s'approcher de votre matériel en opération. Gardez vos lignes loin d'autres personnes et des animaux. N'essayez jamais d'attraper ou de tenir l'aile par ses lignes. N'utilisez jamais l'aile ni ses matériaux pour l'envol en parapente ou parapluie.

Météo: Ne jamais voler par des vents de plus de 7 beauforts ou pendant des orages ou tempêtes ou conditions sous-le-vent.

Rappelez-vous de vos capacités et souvenez-vous des conditions du vent. Attention aux conditions changeantes. Respectez les prévisions ou le conseil local. Attendez les conditions affichées ou les vents de mer.

Terrains d'utilisation: Volez aux endroits qui correspondent à vos possibilités. Maintenez toujours beaucoup d'espace autour de vous. Choisissez un endroit de décollage et atterrissage qui est sécuritaire et libre de personnes et d'obstacles. Ne volez jamais près des lignes de haute tension, près d'aéroports, des rues, des chemins de fers, des bâtiments, des places avec beaucoup de personnes ou des sites inconvenables. Respectez la propriété privée ainsi que les zones de protection de nature. Cette liste ci-dessus n'indique que quelques dangers possibles. Utilisez votre sens pour être sécuritaire.

Du bist verantwortlich für Deine eigene und die Sicherheit aller um Dich herum. Handle daher niemals nachlässig, denke voraus und hilf anderen, falls sie ein Problem haben oder Rat oder Unterstützung benötigen.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen: Kite Sport kann den Körper möglicherweise hohen Belastungen aussetzen. Du solltest in körperlich gutem und zurechnungsfähigem Zustand sein und nicht unter Alkohol oder Drogen stehen. Die sicherste Art, das Drachenfliegen zu erlernen, ist, sich von einem qualifiziertem Lehrer oder einer Kite-Schule einweisen zu lassen.

Lass niemals Deinen Drachen von anderen fliegen, wenn sie nicht das nötige Wissen und die Erfahrung haben. Wenn Du diesen Drachen wieder verkaufen willst, ist dieses Handbuch an den neuen Besitzer weiter zu geben. Kinder unter 18 Jahren dürfen diesen Drachen nur unter Aufsicht Erwachsener fliegen. Deine Eltern sollten diese Warnungen und Anweisungen lesen.

Ausrüstung: Benutze nur Ausrüstung, die Deinen Fähigkeiten und den Bedingungen um Dich herum entsprechen. Behalte Deine Ausrüstung immer im Auge und sichere sie, falls Du sie nicht benutzt. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, sollte immer die persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhelm, Handschuhe, Protektoren, geeignete Schuhwerk usw. getragen werden. Verwende ein Sicherheits-Auslösesystem mit dem Du Dich in Gefahrensituationen schnell und einfach vom Drachen trennen kannst. Überprüfe und teste vor jeder Drachen-Benutzung die einwandfreie Funktion des Sicherheits-Auslösersystems. Vorsicht bei gespannten Flugleinen! Niemand darf in die Nähe Deiner Flugleinen kommen oder versuchen, den startenden, fliegenden oder landenden Kite zu greifen. Schwerwiegende Verletzungen könnten die Folge sein. Benutze PKD-Produkte nicht zum Springen oder Paragliden, hierfür sind sie nicht entwickelt und ausgelegt worden.

Wetterbedingungen: Fliege niemals Deinen Drachen bei starken Winden (über 7Bft.), Wirbelstürmen/ Gewittern. (→siehe Windtabelle) und sei vorsichtig bei ablandigen oder böigen Verhältnissen. Achte immer auf Veränderungen der Wetterbedingungen. Prüfe Vorhersagen und örtliche Gegebenheiten.

Standort: Fliege Deinen Drachen nur an einem Ort, an dem genug Platz ist und sich keine Gefahren wie Klippen, Gebäude, Stromleitungen, Straßen, Schienen, Bäume oder Autos verbergen. Halte immer Abstand zu Flughäfen. Respektiere Privateigentum und Naturschutzgebiete. Achte zu dem oben Genannten stets auf weitere Gefahren.



Release of Liability and Assumption of risk Remise de responsabilité et cession de risque Haftungsausschluss und Risikoübertragung



RELEASE OF LIABILITY AND ASSUMPTION OF RISK

DO NOT USE THIS PRODUCT UNLESS YOU AGREE WITH THE FOLLOWING TERMS AND CONDITIONS:

Before using a PKD product, the purchaser or user must have carefully read and understood this PKD Kite Manual and agree to comply with all the following terms and conditions. Using our products for any form of Kite sport involves several risks, dangers and hazards, which can result in serious injury or death. The purchaser & user of this product must understand that PKD can not be held responsible for any damage to property or injury caused by negligent use of this product or violation of our guidelines or general safety regulations.

Furthermore, the purchaser & user releases PKD from all such liability in the event of your death or incapacity and this agreement shall be effective and binding upon your heirs, next of kin, executors, administrators, assigns and representatives.

The purchaser & user of this product expressly assumes the risk of any and all bodily injury, death or liability which may result from the purchasers or users use of this product. The purchaser & user agrees to hold PKD International harmless from any and all liability, and waive and release any and all claims or potential claims against PKD International and any of its respective agents, affiliates, subsidiaries, employees, instructors, directors, shareholders, suppliers and manufacturers in the event of any such bodily injury or death which may result from the purchase or use of PKD products.

The information supplied within this manual may change over time. Please refer to our download section on www.pkd-kites.com where you can always find the latest legal version of this document.

REMISE DE RESPONSABILITÉ ET CESSION DE RISQUE

NE PAS UTILISER CE PRODUIT AVANT D'AGRÉER LES ARTICLES ET CONDITIONS CI-SOUS:

Avant d'utiliser ce produit PKD, le client ou l'utilisateur doit lire attentivement, bien comprendre et accepter tous les points des instructions des cerfs volants PKD. L'utilisation des ailes comprend certains risques et dangers, lesquelles peuvent causer des blessures qui sont très dangereuses où même mortelles.

PKD n'est pas responsable pour les dommages à l'aile ou pour les blessures qui sont causés par des pratiques inappropriées du produit ou des violations de nos recommandations ou de nos instructions de sécurité.

PKD International, les grossistes ou le détaillant seront exclus de toute exigence de responsabilité. Celui qui s'approprie ou utilise ce produit, accepte formellement les risques possibles ainsi que la mort ou toutes autres conséquences, lesquelles proviennent de la mise en exploitation de ce produit par l'acquéreur ou par l'utilisateur. L'acquéreur et l'utilisateur doit dédommager PKD International dans toutes les obligations et en plus renoncer à tous les droits ou droits possibles contre PKD International, leurs représentants, des associations, organisations secondaires, collaborateur et instructeur, propriétaire et associé, fournisseur ou producteur dans le cas des blessures ou de mort, qui sont causés par l'acquisition ou l'utilisation du produit de PKD.

Les informations de ces instructions peuvent changer au cours du temps. Vérifiez dans la zone téléchargement du site www.pkd-kites.com la version valide et actuelle de ce document.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS UND RISIKOÜBERTRAGUNG

DIE BENUTZUNG DIESES PRODUKTS DARF NUR ERFOLGEN, WENN DER KÄUFER ODER BENUTZER DEN FOLGENDEN BESTIMMUNGEN UND VORAUSSETZUNGEN ZUSTIMMT:

Vor dem Benutzen eines PKD-Produktes muss der Käufer oder Benutzer diese PKD-Drachen-Anleitung genau gelesen, verstanden und ihr in allen Punkten zugestimmt haben. Das Benutzen unserer Drachen beinhaltet einige Risiken und Gefahren, welche zu lebensgefährlichen Verletzungen oder zum Tod führen können.

PKD ist nicht verantwortlich für Schäden am Gerät oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Handhabung des Produktes oder Verstoß gegen unsere Richtlinien oder allgemeine Sicherheitsvorschriften entstehen.

PKD International, die Großhändler oder Einzelhändler werden von jeglichen Haftungsforderungen ausgeschlossen.

Der, der dieses Produkte erwirbt oder benutzt, akzeptiert hiermit ausdrücklich das Risiko möglicher Verletzungen sowie Tod oder jeglicher sonstiger Folgen, die durch die Inbetriebnahme dieses Produktes durch den Erwerber oder Benutzer entstehen.

Der Käufer und Benutzer hat PKD International von allen Verpflichtungen schadlos zu halten und verzichtet auf jeglichen Anspruch oder möglichen Anspruch gegen PKD International, deren Vertretern, Verbänden, Nebenorganisationen, Mitarbeiter oder Ausbilder, Inhaber oder Teilhaber, Lieferanten oder Hersteller im Falle von Verletzungen oder Tod, die durch die Anschaffung oder Inbetriebnahme des PKD Produktes entstehen können und somit entbindet.

**Die Informationen dieser Anleitung können sich im Laufe der Zeit ändern.
Der Downloadbereich auf www.pkd-kites.com gibt immer die letzte rechtsgültige Version dieses Dokumentes bekannt.**



Bernina / Swiss



Wind / Vent

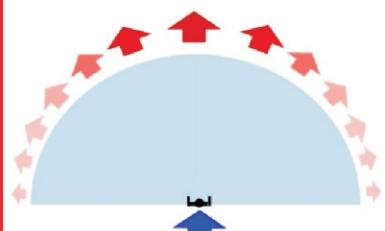


Set up and fly your kite for the first time in no more than a gentle breeze. Never underestimate the power of a kite and how quickly the weather conditions can change.

Avant le premier essai de vol, rassurez-vous des conditions calmes et pour le montage et pour le décollage.
Ne jamais sous estimer la puissance de l'aile mais aussi la vitesse des changements climatiques.

Für den ersten Flugversuch sollte der Kite bei schwächerem Wind aufgebaut und gestartet werden. Unterschätze niemals die Kraft, die ein Kite erzeugen kann, oder wie schnell sich der Wind und das Wetter ändern kann.

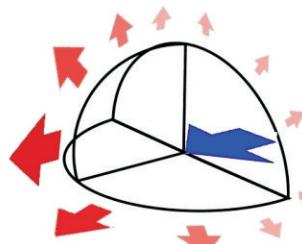
The Wind Window



Blue arrows = wind direction



Red arrows = amount of pull from kite



Wind Speed Table / Tableau Des Vitesses Du Vent / Windtabelle

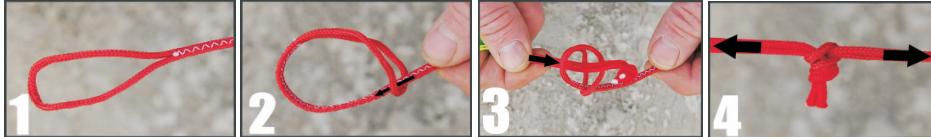
BFT	KNOTS	MPH	M/SEC	KPH	DESCRIPTION	SPECIFICATIONS ON LAND
1	1-3	1-3	0.3-1.5	1-5	Light air	Wind motion visible in smoke
2	4-6	4-7	1.6-3.3	6-11	Light Breeze	Wind felt on exposed skin. Leaves rustle
3	7-10	8-12	3.4-5.4	12-19	Gentle Breeze	Leaves and smaller twigs in constant motion
4	11-16	13-18	5.5-7.9	20-29	Moderate Breeze	Dust and loose paper raised. Small branches begin to move
5	17-21	19-24	8.0-10.7	30-38	Fresh Breeze	Branches of a moderate size move. Small trees begin to sway
6	22-27	25-31	10.8-13.8	39-50	Strong Breeze	Large branches in motion. Whistling heard in overhead wires
7	28-33	32-38	13.9-17.1	51-61	Near Gale	Whole trees in motion. Effort needed to walk against the wind
8	34-40	39-46	17.2-20.7	62-74	Fresh Gale	Some twigs broken from trees. Cars veer on road
9	41-48	47-55	20.8-24.5	75-88	Strong Gale	Some branches break off trees, and some small trees blow over



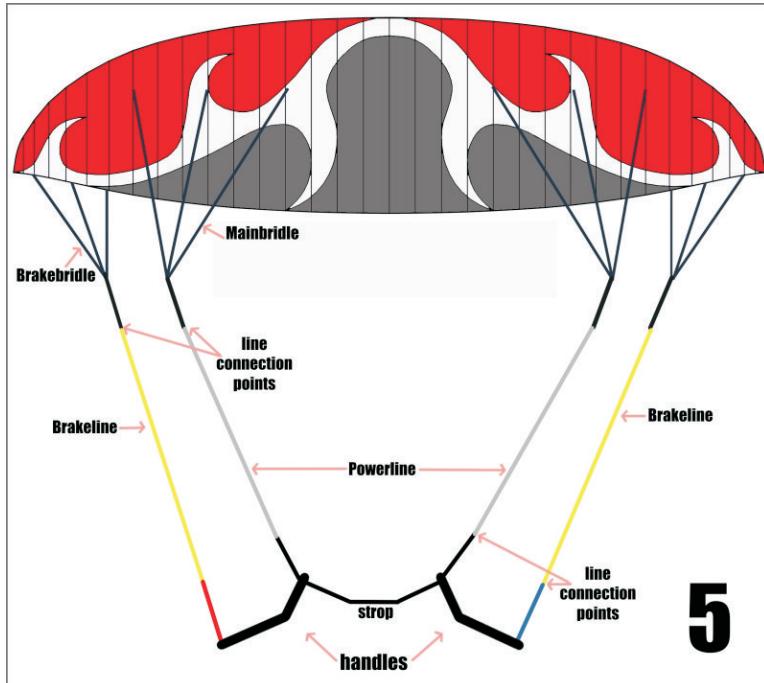
SET UP

PRÉPARATION

AUFBAU



- Connect the lines to the kite and handles using a "Larks Head" knot. (**Picture 1-4**)
- Vers le cerf, toutes les connexions des lignes sont appliquées comme le "tête d'alonette".(image 1-4)
- Für alle Leinenverbindungen zum Kite sollte der "Buchtiknoten" benutzt werden. (**Bild 1-4**)



Line setting (in case if the kite is not ready to fly)

- wind off the lines from the kite towards the handles.
- powerlines are thicker lines and brake lines are thinner lines.
- lines must not be twisted.
- attachment points like shown on **picture 5**.

Attacher les lignes au cerf-volant

(au cas où le cerf-volant ne soit pas prêt à voler)

- dérouler les lignes dos au vent, de l'aile vers les poignées.
- les lignes de traction sont les plus grosses et les lignes de frein, les plus fines.
- les lignes ne doivent pas se croiser.
- les jonctions comme sur l'image No. 5.

Anleinen (falls kite nicht rtf ist)

- Schnüre vom Kite zu den Handels auslegen.
- Powerleinen (dicker) und Bremsleinen (dünner)
- Leinen dürfen nicht miteinander verdreht sein.
- Anknüpfpunkte wie auf **Bild5** beschrieben.



SET UP / TAKE OFF

PRÉPARATION / ENVOI

AUFBAU / START

Set up:

Unfold the kite and place it on the ground with the bridle lines on top. Put some weights (sandbags, sand or snow) on the trailing edge of the kite to hold it down (**pic. 1**). Walking into the wind, unwind the flying lines fully and make sure they are not twisted. Secure the handles on the ground with the ground stakes (**pic. 3**)

Take off:

Hold the handles as shown. (**pic 4**)

To launch the kite tilt the handles so there is no tension on the brake lines and pull towards you. The kite will climb to the top. (**pic 5**)

Flight:

Pull right handle – kite turns right (**pic 6**)

Pull left handle – kite turns left. (**pic 7**)

For quicker turning, tilt one handle to put some tension on the brake line.

Montage:

Placer le cerf dans le vent de façon à ce que le bord de fuite de l'aile puisse être chargé avec du sable pour que la voile reste bien calée sur le sol. (**image 1**)

Défaire les lignes en bas des poignées pour que les 4 lignes soient parallèles et libres. Si nécessaire dériller les tours dans les lignes.

Fixer les poignées avec les piquets sur les sol. (**image 3**)

Décollage: Prendre les poignées comme ca. (**image 4**)

Gonfler la voile avec les poignées par secousses pour qu'elle monte dans le zénith.

Les lignes de commande sont lâchées. (**image 5**)

Vol:

Tirer la poignée droite -> voile tourne à droite (**image 6**)

Tirer la poignée gauche -> voile tourne à gauche (**image 7**)

En tirant les lignes de commande en outre par verser la poigée, la voile vire plus vite.

Aufbau: Den Schirm in Windrichtung so auslegen. Die hintere Kante mit kleinen Sandsäcken oder Sand beschweren. (**Bild 1**)

Die Leinen abrollen, so das alle 4 Leinen parallel laufen und nicht verdreht sind.

Die Handels mit Bodenankern befestigen (**Bild 3**)

Start: Die Griff am oberen Ende anfassen, Daumen auf das obere Ende legen. (**Bild4**)

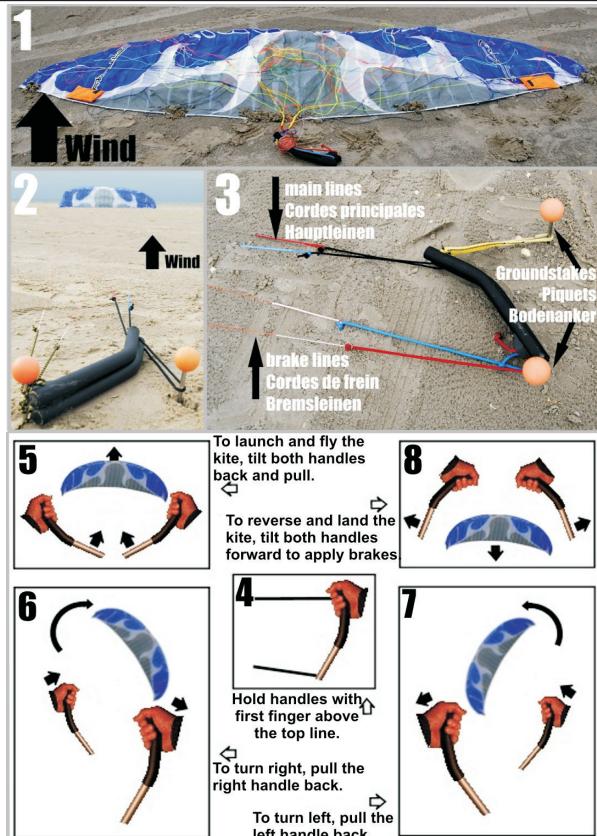
Kite mit einem kräftigem Zug an den Handels starten, die Bremsleinen hängen dabei locker durch. Der Schirm steigt in Richtung Zenit auf. (**Bild5**)

Flug:

Rechten Griff ziehen ->Kite fliegt nach rechts (**Bild6**)

Linken Griff ziehen -> Kite fliegt nach Links (**Bild7**)

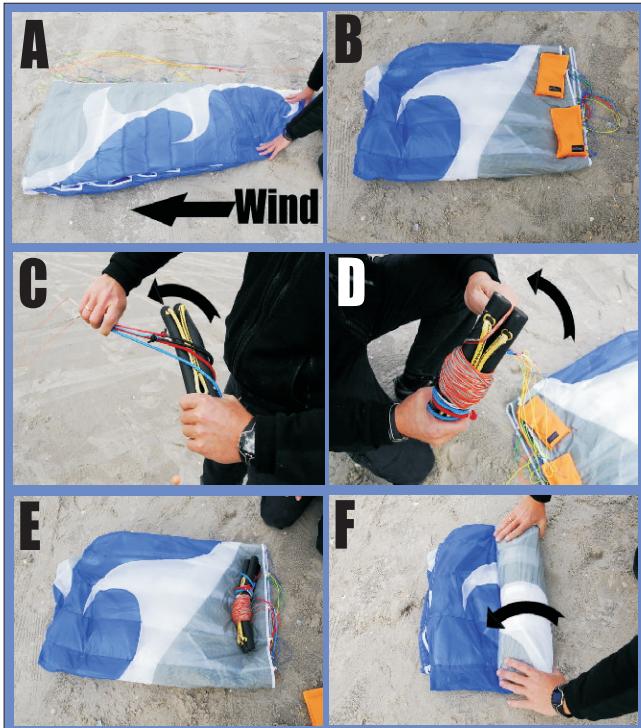
Zum fliegen enger Kurven kann man die entsprechende Bremsleine mitziehen.



FLIGHT / LANDING OF KITE

PILOTAGE / ATTERISSAGE DU CERF

FLUG / LANDUNG DES KITES



Landing:

- Tilt both handles back to land the kite. (**pic 8**)

- After landing, secure the handles as described above and put some weights on the kite.

Note:

- In stronger winds, start and land your kite at the edge of the wind window.
- Always make sure your kite is a suitable size for the wind speed.

Packing:

- place your kite with the wind and lock it to the ground with the sand bags or just sands. (**pic A/B**)
- Wind the flying lines onto the handles or onto the winder (**pic. C**)
- clamp the wound flying lines at their ends between your handles. (**pic. D**)
- fold the kite and stow it away in the kite bag (**pic. E/F**)

Atterissage:

- en tirant les deux lignes de commande, la voile se pose (**image 8**).
- Après atterrissage, bloquer la voile comme ci-dessous.

Note:

- Dans les vents forts, toujours lancer et poser la voile au bord du fenêtre de vent.
- Adaptez votre choix de taille de l'aile correspondant à la puissance du vent.

Rangement:

- placer et plier la voile vers le vent et si nécessaire charger-la avec un tas de sable. (**image A/B**)
- Enrouler les lignes autour des poignées ou sur de la barre ou du support de rangement. (**image C**)
- pincer le fin des lignes bobinées entre les deux poignées (**image D**)
- plier la voile puis mettre dans le sac. (**image E/F**)

Landen:

- Zum Landen des Kites beide Bremsleinen gleichmäßig nach hinten ziehen (**Bild8**)
- Am Boden wird der Kite wieder gesichert wie oben beschrieben.

Tip:

- Bei stärkerem Wind sollte der Kite am Rand des Windfensters gestartet und gelandet werden. Bitte immer auf die richtige Wahl der Kitegröße im Verhältnis zur Windstärke achten.

Einpacken:

- Kite in Windrichtung zusammen legen und mit Sand/ Säcken sichern (**Bild A/B**)
- Leinen auf die Handelswickeln, oder auf einen Winder (**Bild C**)
- Die Leinen am Schluss zwischen die Handels einklemmen (**Bild D**)
- Kite zusammenrollen und im Packsack verstauen (**Bild E/F**)



Masuren / Poland

Transat des sables
Africa



Hoylake / UK



China





WARRANTY AND REPAIR GARANTIE ET RÉPARATION GARANTIE UND REPARATUR

Warranty:

All of our products are built from high quality materials and produced to strict quality standards. However, if any of our products fail due to defective workmanship or material, PKD International will replace or repair it free of charge. This warranty is valid within one year after purchase and does not include damage or wear and tear resulting from normal or improper use or neglect including damage resulting from incorrect storage or prolonged exposure to the sun.

PKD International reserves the right to make the final warranty determination, which may require the product to be sent to PKD.

The warranty for any product repaired or replaced by PKD is valid from the date of the original purchase only. The original purchase receipt must accompany all warranty claims. The name of the retailer and date of purchase must be clear and legible. There are no warranties that extend beyond the warranty specified herein. Furthermore PKD will not be responsible for any costs, losses or damages incurred as a result of loss of use of this product. Warranty claims must be made by contacting the PKD dealer who supplied the product.

Repair:

If your kite needs to be repaired please contact your PKD dealer. When a flying line is damaged and needs to be replaced, we recommend to change the whole set of lines.

Garantie:

Tous nos produits sont fabriqués avec des matériaux de haute qualité et contournent un standard de production très stricte. PKD International va remplacer un produit gratuitement s'il présente des défauts. Cette garantie est valide un an après l'achat du produit et ne comprend pas les dommages, des usures ou des accrocs qui proviennent non seulement d'usage normal ou négligent ou erroné mais encore du stockage inapproprié ou de l'exposition de l'aile au soleil. PKD International se réserve le droit de prendre une décision sur l'exigence de la garantie après avoir fait une expertise sur le produit endommagé. La garantie d'un produit réparé ou remplacé est en outre valide de la date du premier achat. Pour pouvoir utiliser l'exigence d'une garantie, le reçu du premier achat doit être présenté. Le nom du concessionnaire et la date de l'achat doivent être lisible. À côté de cette garantie, il n'y a pas d'autres garanties. PKD International ne défraye pas de couts, de déperditions, des dommages qui sont procurés par l'usage du produit.

Réparation:

Lorsqu'une ligne est endommagée et doit être remplacée, c'est recommandable de remplacer tout le set des lignes.

En cas de garantie ou de réparation, SVP contactez le concessionnaire avant.

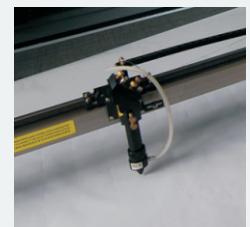
Garantie:

Alle unsere Produkte sind aus qualitativ hochwertigem Material und mit striktem Produktionsstandart gefertigt. Wenn eines der Produkte dennoch Mängel aufweist wird PKD International dieses Produkte kostenlos ersetzen. Diese Garantie ist nach dem Kauf des Produktes ein Jahr rechtsgültig und beinhaltet keine Schäden oder Abnutzungen und Risse, welche sowohl durch normale oder falsche Benutzung oder nachlässige Handhabung als auch durch unsachgemäße Lagerung oder extremer Aussetzung des Sonnenlichts entstanden sind. PKD International behält sich das Recht vor, die endgültige Entscheidung über den Garantieanspruch zu treffen, nachdem das beschädigte Produkt PKD zur Begutachtung vorgelegt wurde. Die Garantie eines reparierten oder ersetzen Produktes gilt weiterhin von dem Datum des ersten Kaufes. Um den Anspruch auf Garantie nutzen zu können, muss die Quittung des ersten Kaufes vorgelegt werden. Der Name des Händlers und das Datum des Kaufages muss leserlich sein. Neben dieser Garantie gibt es keine weitere Garantien. PKD International übernimmt keine Kosten, Verluste oder Beschädigungen, die durch Benutzung des Produktes entstanden sind.

Reparatur:

Wenn eine Flugleine beschädigt ist und ersetzt werden muss ist es am sichersten, das ganze Leinenset zu wechseln.

Falls ein Garantie-/ Reparaturfall vorliegt, muss zuerst der Händler kontaktiert werden.



CARE AND MAINTAINANCE

ENTRETIENS ET MAINTENANCE

PFLEGE UND WARTUNG

Care & maintenance:

Watch out for obstacles that may damage your kite. Avoid dragging it over rough surfaces. Do not needlessly expose your kite to sunlight as UV-rays will damage the fabric coating and bleach out colours over time. Always check your equipment before and after every use and repair or replace if there is any damage.

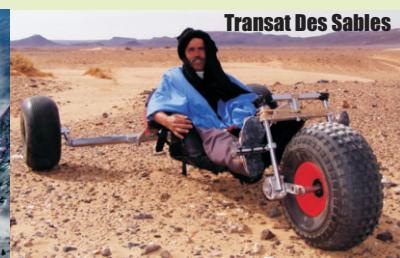
Check your kite and lines for cuts, tears and abrasions and replace or repair as necessary. Lines can be easily damaged by knots, friction or sharp edges (stones, sand, stubble fields, bushes, fences, shells etc.) Dry your kite after every use out of direct sunlight. Never stow the kite in a bag when it's wet. This may result in changing colours and mold. Pack your kite in its bag after use. You can gently wash your kite by hand in warm, soapy water with a soft sponge to clean it. Never use aggressive detergents, abrasive materials, washing machines or tumble dryers.

Soin et entretien:

Attention aux obstacles qui pourraient endommager l'aile pendant le vol, le décollage ou l'atterrissement. Éviter de tirer l'aile sur les sols rugueux. Contrôler avant et après chaque usage votre équipement. Vérifier les usures possibles. Attention à l'abrasion, aux coupures dans le tissu et aux nœuds dans les cordes et remplacer-les dans le cas échéant. Les matériaux du cerf volant réagissent sensiblement aux plis, aux filatures, aux frictions et aux angles vifs (rochers, sable, champs moissonnés, pierres, buissons, clôtures, coquillages, etc.). Vérifier si la voile a des trous ou des accrocs. Ne mettez jamais un cerf volant mouillé dans un sac de rangement. Changements de couleur et moisissure seraient les conséquences. N'exposer jamais son cerf-volant aux rayons ultraviolets inutiles. Les rayons ultraviolets peuvent endommager le revêtement et la couleur du tissu. Utiliser le sac de rangement joint pour emballer son équipement. Lorsque vous n'utilisez pas votre cerf volant pour un certain temps, il est important qu'il soit stocké dans un endroit sec et frais. Vous pouvez nettoyer votre aile prudemment à la main avec une éponge douce et un peu d'eau tiède. N'utiliser jamais de la lessive agressive, des machines à laver ou des sécheuses.

Pflege & Wartung:

Halte Ausschau nach Hindernissen, die Deinen Drachen während des Fliegens, bei Start oder Landung beschädigen könnten. Vermeide es, den Drachen über rauen Untergrund zu ziehen. Überprüfe vor und nach jeder Benutzung Deine Ausrüstung. Kontrolliere sie auf mögliche Abnutzungen. Achte auf Verschleiß, Schnitte im Tuch und Knoten in den Leinen und ersetze diese nötigenfalls. Die Materialien des Drachens reagieren besonders empfindlich auf Knicke, Knotenbildung, Reibung und scharfe Kanten. (Steine, Sand, Stoppelfelder, Felsen, Gebüsch, Zäune, Muscheln, etc.) Überprüfe das Segel auf Löcher und Risse. Packe niemals einen nassen Drachen in den Packsack. Farbveränderungen oder Schimmelbildung wären die Folge. Setze Deinen Drachen niemals unnötiger UV-Bestrahlung aus. UV-Strahlen beschädigen die Beschichtung und Farbe des Tuches. Benutze den beigelegten Packsack, um dein Equipment einzupacken. Wenn Du Deinen Drachen für längere Zeit nicht benutzt, ist es wichtig, dass er an einem trockenen und kühlen Ort lagert. Du kannst Deinen Drachen vorsichtig von Hand im warmen Wasser und mit einem weichen Schwamm reinigen. Benutze niemals aggressives Waschmittel, Waschmaschinen oder Trockner.





PKD International TEAM



Annika / DE



Alex / DE



Britta / DE



Bohus / SK



Dan / UK



David / BE



Henrik / DE



Hossi / DE



Jannik / DE



John / UK



Jörg / DE



Karen / UK



Laurine / DE



Lizzy / DE



Marcus / CH



Markus / DE



Melina / DE



Pete / UK



Peter / CH



Roger / CH



Ruben / E



Simon / FR



Stephan / H

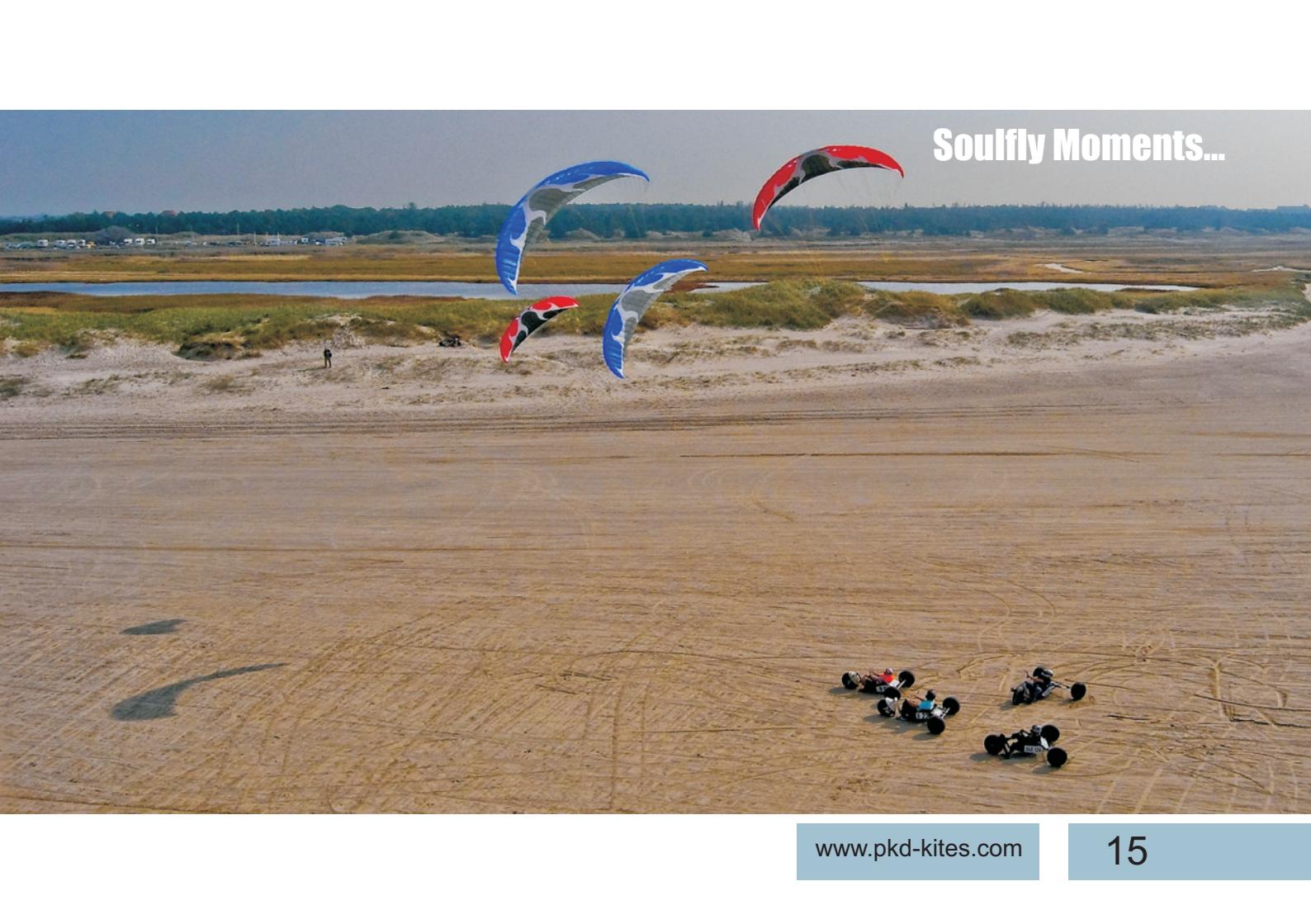


Toni / CH



Tony / UK



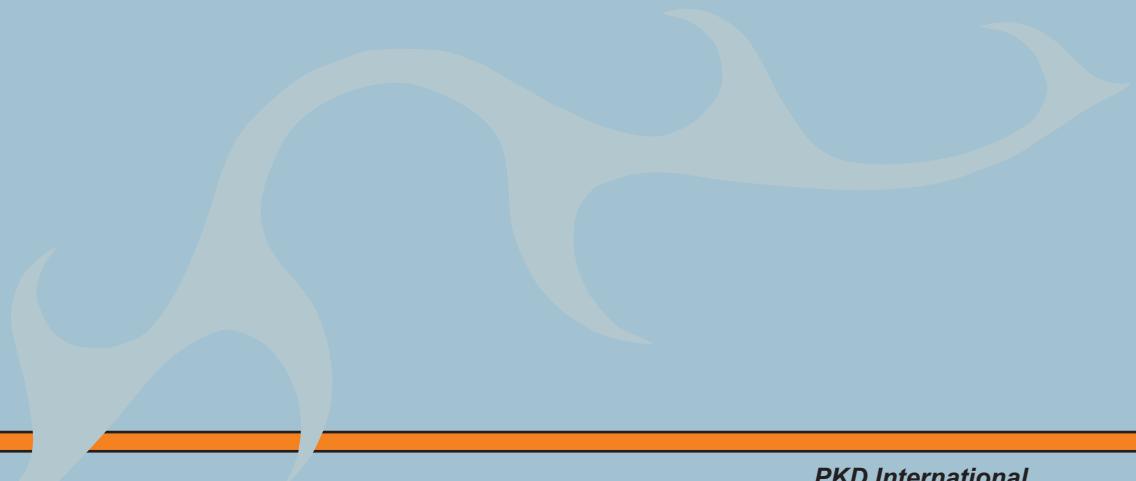


Soulfly Moments...



For Latest News check out:

www.pkd-kites.com



*PKD International
30 Murrayfield Gardens
Edinburgh, EH126DF*